

**Before the
Federal Communications Commission
Washington, D.C. 20554**

In the Matter of)	
)	Control No. EB-00-IH-00140
Telemundo of Puerto Rico License Corp.)	
)	NAL/Acct. No. 200132080026
Licensee of Station WKAQ-TV)	ID # 64983
San Juan, Puerto Rico)	
)	

NOTICE OF APPARENT LIABILITY FOR FORFEITURE

Adopted: March 29, 2001

Released: March 30, 2001

By the Chief, Enforcement Bureau

I. INTRODUCTION

1. In this Notice of Apparent Liability for Forfeiture, we find that Telemundo of Puerto Rico License Corp. (“Telemundo”), licensee of Station WKAQ-TV, San Juan, Puerto Rico, has broadcast indecent material in apparent willful and repeated violation of 18 U.S.C. § 1464 and section 73.3999 of the Commission’s rules, 47 C.F.R. § 73.3999. Based on our review of the facts and circumstances in this case, we conclude that Telemundo is apparently liable for a forfeiture in the amount \$21,000.

II. BACKGROUND

2. The Commission received a complaint alleging that Station WKAQ-TV, San Juan, Puerto Rico, broadcast indecent material during the Spanish language program “No te Duermas” on April 3 and 10, and May 29, 2000, between 8:30 p.m. and 10:00 p.m. The complainant provided a video tape of the broadcasts. We issued a letter of inquiry to Telemundo, asking the licensee whether it broadcast the material at issue and whether the transcript (as translated) accurately reflected the material as broadcast. Telemundo filed a response to our inquiry on November 1, 2000.

3. Telemundo admits that Station WKAQ-TV broadcast the material at issue and states that the transcripts and translations of the programming are “generally accurate.” To complete the record, Telemundo submits a more extensive transcript of the April 3, 2000, broadcast, which we rely upon.

4. Telemundo argues that none of the material at issue is actionably indecent. Specifically, Telemundo asserts that “[a]lthough the Commission employs a national community standard to evaluate whether material is so patently offensive to be considered indecent, use of that standard simply is not appropriate in this case.” Telemundo response at 2. Telemundo asserts that Puerto Rican audiences are

“far less self-conscious about sexual matters and sexual programming” and that, although the material may be patently offensive under a national standard, it would not be offensive to the average Puerto Rican viewer. Moreover, Telemundo contends that some of the material at issue should not be found patently offensive under any standard.

III. DISCUSSION

5. Section 503(b)(1) of the Communications Act of 1934, as amended (the “Act”), 47 U.S.C. § 503(b)(1), provides in pertinent part:

Any person who is determined by the Commission, in accordance with paragraph (3) or (4) of this subsection, to have ---

...

(D) violated any provision of section 1304, 1343, or 1464 of title 18, United States Code; shall be liable to the United States for a forfeiture penalty.

Title 18, United States Code, Section 1464 provides criminal penalties for anyone who “utters any obscene, indecent or profane language by means of radio communications.”

6. The Commission has defined indecent speech as language that, in context, depicts or describes, in terms patently offensive as measured by contemporary community standards for the broadcast medium, sexual or excretory activities or organs. *Infinity Broadcasting Corporation of Pennsylvania*, 2 FCC Rcd 2705 (1987) (subsequent history omitted) (citing *Pacifica Foundation*, 56 FCC 2d 94, 98 (1975), *aff'd sub nom. FCC v. Pacifica Foundation*, 438 U.S. 726 (1978)). The Commission’s authority to restrict the broadcast of indecent material extends to times when there is a reasonable risk that children may be in the audience. *Action for Children’s Television v. FCC*, 852 F.2d 1332 (D.C. Cir. 1988). Current law holds that such times begin at 6 a.m. and conclude at 10 p.m. *Action for Children’s Television v. FCC*, 58 F.3d 654 (D.C. Cir. 1995), *cert. denied*, 116 S.Ct. 701 (1996). Thus, to be actionable, the material in question must not only meet the standard referenced above but must also air after 6 a.m. and before 10 p.m. See 47 C.F.R. § 73.3999. After carefully considering the record before us, it appears that Telemundo violated the statute and our indecency rule by airing the material set forth in the attachment hereto. The material was broadcast on Station WKAQ-TV on April 3 and 10, and May 29, 2000, between 8:30 p.m. and 10:00 p.m.

7. As an initial matter, we reject Telemundo’s argument that the Commission should apply a different community standard when evaluating material broadcast by stations located in Puerto Rico. In applying the “community standards for the broadcast medium” criterion, the Commission has consistently stated that “the determination as to whether certain programming is patently offensive is not a local one and does not encompass any particular geographic area.” *WPBN/WTOM License Subsidiary, Inc. (WPBN-TV and WTOM-TV)*, 15 FCC Rcd 1838, 1841 (2000). The Commission’s interpretation of the term “contemporary community standards” flows from its analysis of the definition of that term set forth in the Supreme Court’s decision in *Hamling v. United States*. *Infinity Broadcasting Corporation of Pennsylvania (WYSP(FM))*, 3 FCC Rcd 930, 933 (1987) (subsequent history omitted), citing *Hamling v. United States*, 418 U.S. 87 (1974), *reh’g denied*, 419 U.S. 885 (1974). Consistent with *Hamling*, the Commission concluded that its evaluation of allegedly indecent material is “based on a broader standard for broadcasting generally.” *Infinity Broadcasting Corporation of Pennsylvania (WYSP(FM))*, 3 FCC Rcd at

933.¹ Accordingly, in analyzing the material at issue, we look to whether or not the material is patently offensive according to a national community standard for the broadcast industry.

8. The April 3, 2000, broadcast depicts a man and woman in a bathtub filled with bubbles. Telemundo argues that the material did not make any explicit reference to sexual or excretory organs or activities. Telemundo asserts that at most the scene where the woman disappears underwater and the man smiles contains sexual innuendo and is not patently offensive under any community standard. We disagree. Before the woman disappears underwater, she is shown licking the man's chest and then winking as she says that she is looking for her contact lens underwater. That, coupled with the man's reaction as she goes underwater, renders the material clearly sexual in nature. The Commission has stated that although material may contain innuendo and double entendre rather than more directly explicit sexual reference, it is still indecent where the sexual meaning is unmistakable. *The Rusk Corporation (KLOL(FM))*, 8 FCC Rcd 3228 (1993).

9. Telemundo concedes that the April 10, 2000, broadcast could be considered indecent under U.S. mainland standards, but argues that it is not indecent to a "reasonable Puerto Rican viewer." As explained more fully above, we employ a national standard for determining whether or not material is patently offensive. The April 10 "No te Duermas" episode depicts a woman lecturing on apparatus' which have "helped women have a good time." As she lectures, different phallic symbols and sexual devices are shown and discussed, and then she is carried off by two male models. Although the woman appears to be giving a serious lecture, her comments on pleasuring women, coupled with the visual images and the way she is carried off by two male models, demonstrate that the material was intended to be pandering and titillating, not a clinical discussion of sexual activities. We have previously found similar material to be indecent. *See Citicasters Co. (KSJO(FM))*, 15 FCC Rcd 19095 (EB 2000).

10. The May 29, 2000, episode of "No te Duermas" contains a series of segments concerning a person identified as Ruben Berrios.² At the beginning of the series of segments, the actor is seen coming out of a tent where he was with a female. He is seen zipping his pants, and there is a discussion about how his pants are tight and he was just "eating." In the next scene, the actor talks about "plugging the hole," while pointing toward a female companion. He then discusses the gay sailors that he is "training," while making sexual gestures. Although some of his language is beeped, he talks about being able to come and "eat" and "opening them up like walnuts" while pointing to a group of gay sailors. In another scene, the actor is discussing a used condom (which is shown) being the size of a horse. The last scene depicts officers trying to arrest the actor while he makes sexual gestures like holding his crotch and yells statements like "your asshole is what I'm going to eat ..."

¹ The fact that the material "appeals to Puerto Rican viewers," as Telemundo argues, is irrelevant to a determination of whether material is indecent. The "relevant test is not the popularity of the speakers or the event but whether the material broadcast is patently offensive as measured by contemporary community standards for the broadcast medium." *Infinity Radio License, Inc. (WLLD(FM))*, DA 01-537 (EB, released March 2, 2001), citing *The Rusk Corporation (KLOL(FM))* 8 FCC Rcd 3228 (1993). Moreover, Telemundo's argument in this regard is called into question by a petition filed with the Commission, dated December 12, 2000, which is apparently signed by approximately 200 Puerto Rican residents who believe the material at issue to be indecent.

² There were other short vignettes which separated the Ruben Berrios segments during this episode. Two of those vignettes were included in our letter of inquiry. Our primary concern with this episode were the Ruben Berrios segments and not these other two brief vignettes. Accordingly, those short segments are not included as part of this action.

11. Telemundo asserts that some of the material in these segments contains sexual innuendo which is fleeting and capable of more than one meaning. Moreover, Telemundo argues that a “reasonable viewer in Puerto Rico watching the segments at real-time speed for the first time could not have understood everything [the actor] was saying given the use of bleeps and how quickly [he] as speaking.” Telemundo response at 4. Finally, Telemundo argues that the segments contain sexual content that would not be considered indecent by Puerto Rican viewers. Taken as a whole, we find the series of segments regarding Ruben Berrios to be indecent. The sexual meaning of the segments is unmistakable, even where the import was by innuendo rather than direct sexual references. This is true even though some of the words were bleeped and arguably would not have been understandable to all viewers. Moreover, although some of the segments may have been short, this is not a case where there is a fleeting or passing sexual reference. Rather, this episode contains a series of segments with ongoing unmistakable sexual references.³

12. Section 503(b) of the Act, 47 U.S.C. § 503(b), and section 1.80(a) of the Commission’s rules, 47 C.F.R § 1.80, both state that any person who willfully or repeatedly fails to comply with the provisions of the Act or the rules shall be liable for a forfeiture penalty. For purposes of section 503(b) of the Act, the term “willful” means that the violator knew it was taking the action in question, irrespective of any intent to violate the Commission’s rules.⁴ Based on the material before us, it appears that Telemundo willfully and repeatedly violated 18 U.S.C. § 1464 and section 73.3999 of the Commission’s rules, by airing indecent programming on Station WKAQ-TV on April 3 and 10, and May 29, 2000.

13. The Commission’s *Forfeiture Policy Statement* sets a base forfeiture amount of \$7,000 for transmission of indecent/obscene materials.⁵ The *Forfeiture Policy Statement* also specifies that the Commission shall adjust a forfeiture based upon consideration of the factors enumerated in section 503(b)(2)(D) of the Act, 47 U.S.C. § 503(b)(2)(D), such as “the nature, circumstances, extent and gravity of the violation, and, with respect to the violator, the degree of culpability, any history of prior offenses, ability to pay, and such other matters as justice may require.” 12 FCC Rcd at 17110. After reviewing all of the circumstances, we believe a \$21,000 forfeiture is appropriate in this case for the apparent broadcast of indecent material on three separate occasions.

IV. ORDERING CLAUSES

14. ACCORDINGLY, IT IS ORDERED, pursuant to section 503(b) of the Communications Act of 1934, as amended, and Sections 0.111, 0.311, and 1.80 of the Commission’s rules,⁶ that Telemundo of Puerto Rico License Corp. is hereby NOTIFIED of its APPARENT LIABILITY FOR FORFEITURE in the amount of twenty one thousand dollars (\$21,000) for willfully and repeatedly violating 18 U.S.C. § 1464 and section 73.3999 of the Commission’s rules.

15. IT IS FURTHER ORDERED, pursuant to section 1.80 of the Commission’s rules, that

³ Cf. *L.M. Communications of South Carolina, Inc. (WYBB(FM))*, 7 FCC Rcd 1595 (MMB 1992) (“broadcast contained only a fleeting and isolated utterance ... which does not warrant a Commission sanction”).

⁴ See *Southern California Broadcasting Co.*, 6 FCC Rcd 4387 (1991).

⁵ *The Commission’s Forfeiture Policy Statement and Amendment of Section 1.80 of the Rules to Incorporate the Forfeiture Guidelines*, 12 FCC Rcd 17087, 17113 (1997), recon. denied 15 FCC Rcd 303 (1999) (*Forfeiture Policy Statement*); 47 C.F.R. § 1.80(b).

⁶ 47 C.F.R. §§ 0.111, 0.311 and 1.80.

within thirty days of the release of this Notice, Telemundo SHALL PAY the full amount of the proposed forfeiture or SHALL FILE a written statement seeking reduction or cancellation of the proposed forfeiture.

16. Payment of the forfeiture may be made by mailing a check or similar instrument, payable to the order of the Federal Communications Commission, to the Forfeiture Collection Section, Finance Branch, Federal Communications Commission, P.O. Box 73482, Chicago, Illinois 60673-7482. The payment should note the NAL/Acct. No. referenced above.

17. The response, if any, must be mailed to Charles W. Kelley, Chief, Investigations and Hearings Division, Enforcement Bureau, Federal Communications Commission, 445 12th Street, S.W., Room 3-B443, Washington DC 20554 and MUST INCLUDE the NAL/Acct. No. referenced above.

18. The Commission will not consider reducing or canceling a forfeiture in response to a claim of inability to pay unless the respondent submits: (1) federal tax returns for the most recent three-year period; (2) financial statements prepared according to generally accepted accounting practices ("GAAP"); or (3) some other reliable and objective documentation that accurately reflects the respondent's current financial status. Any claim of inability to pay must specifically identify the basis for the claim by reference to the financial documentation submitted.

19. Requests for payment of the full amount of this Notice of Apparent Liability under an installment plan should be sent to: Chief, Revenue and Receivables Operations Group, 445 12th Street, S.W., Washington, D.C. 20554.⁷

20. IT IS FURTHER ORDERED that a copy of this Notice shall be sent, by Certified Mail/Return Receipt Requested, to Telemundo's counsel, Kevin F. Reed, Esq., Dow, Lohnes & Albertson, PLLC, 1200 New Hampshire Ave., Suite 800, Washington, D.C. 20036-2222.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION

David H. Solomon
Chief, Enforcement Bureau

Attachment

⁷ See 47 C.F.R. § 1.1914.

TELEVISION STATION: WKAQ-TV, SAN JUAN, PR

EB-00-IH-00140

Translation of Audio and Description of Video

(Parentheticals are descriptions of video or are comments regarding translation.)

Date/Time Broadcast: May 29, 2000, between 8:30 p.m. to 10:00 p.m.

Material Broadcast: No te Duermas or Don't Fall Asleep (English)

TV personalities:

G: El Gangster/show host
R: Impersonator of Ruben Berrios
T1: Tabatha – woman on vertical bar
FV: Female voice
ST: Studio Tech
A: Agent arresting R
?: Not sure.

* * *

Announcer: Introduction of show host "El Gangster" studio crowd cheering.

G: Welcome. Here, another week of "No Te Duermas". (Standing next to nude statue and Taína)

* * *

Cut of segment/ Next scene of show host in front of tent on beach.

G: OK, I thought Ruben had shaved.

FV: Please. (Female voice from inside tent.)

G: Ruben, please we are waiting for you here. At any moment we'll have Ruben here with his statements which (unintelligible) we want to hear his statements.

G: Ruben how are you?

R: Wait a moment son, I was, I was eating there (comes out of tent while pulling up pants and zipping up) these pants are tight on me, wait.

G: OK, his pants are tight, he was eating, OK.

Cut/ Next scene Ruben, woman in bikini and Gangster on/near fishing boat.

R: unintelligible

G: Excuse me Ruben. How are you?

- R: You too?
- G: Greetings. Listen you're here at the boat huh?
- R: Yes son.
- G: What's this for?
- R: What's happening is I was plugging the hole, ah huh. (R says this while pointing over his back.)
- R: Don't go honey (while female companion leaves).
- R: Boat. (Doesn't finish word while pointing to deck then break in video)
- R: Las (marinas or girls). I'm training them to climb up every Puerto Rican's pipe. (While R is stating this woman is doing acrobatics on vertical pipe.)
- R: Look there. Refers to woman on pipe.
- G: I'm seeing one that's doing incredible acrobatics on the pipe.
- R: Look, isn't that neat!
- R: That's for...Look over there
- R: You see all those over there?
- G: Un huh.
- R: Those are all sailors that I'm training, all of them. I'm training them.
(In the Navy Song playing while sailors are dancing.)
- G: But excuse me Ruben. From here I can see that those guys are kind of gay.
- R: You've got that right. Be damned. All of them are a bunch of BEEP (you can make out the start of the word faggots before the beep sounds), gays.
- R: Your right. But you know why I have them there?
- G: For what?
- R: I have them there so when they conduct those movements and there's one when they move, like behind. (Ruben gesticulating.) Puerto Ricans can come and eat their BEEP (you can make out the start of the word asses before the beep sounds) and they can open them up like walnuts. So that they aren't BEEP BEEP. (Here reading Ruben's lips you can fill in the two beeps as maricones and puñetas, which mean faggots and masturbating. However

you can not use puñetas in its literal translation hear. You would have to use terms such as damn it or similar, so you end up with: So that they aren't faggots damn it.)

G: Eh he. So definitely nobody is going to take you off the island of Vieques.

R: Are you a BEEP ? (Here reading Ruben's lips you can fill in the beep as pendejos again offensive and meaning impotent. You would have to use a term such as ass hole or similar, so you end up with: are you an asshole?) How the hell are they going to take me off the island after so long a time I've been here BEEP. (Here reading Ruben's lips you can fill in the beep as puñetas, which means masturbation. However you can not use puñetas in its literal translation hear. You would have to use terms such as damn it or similar, so you end up with How the hell are they going to take me off the island after so long a time I've been here damn it.)

G: Well you've heard Ruben from Vieques.

(Next scene: Ruben on beach in presence of agents/policemen. Ruben has an inflatable female doll.)

G: Aha what's that? What's that? Ruben that doll?

R: No, No pardon me, pardon me. That's not mine. That belongs to the girls, it seems to me, they are decorating the tent. That's not mine. That's not mine.

G: Hell that seems to be of a horse, papa. (Referencing used condom being displayed by one of the agents)

R: That's not mine. That's not mine.

G: They are taking out from the tent, probably belonging to the girls that stayed here, a small bottle of rum for the cold nights I imagine. They also have found condoms. They are searching the belongings, I guess in search of weapons. But there are no weapons here. The only thing you will find is peace. There are no weapons. There are no weapons. What's this? "Pica Pica"? (Direct reference to magazine published years ago called "Pica Pica" of soft porn theme.)

G: Where did you get that, papa? Those aren't available anymore.

R: No. No. That's not mine. I'm telling you that belongs to those girls.

R: Leave that alone. Leave that alone. (While agents are going through personal stuff and swipes magazine out of their hands.)

G: At precisely this moment the agents are searching all belongings to see if there are any weapons. There are no weapons. Its like we've always said peaceful. Peacefully is how (interrupted by agent).

A: Excuse me Mr. Ruben. I have to read you your rights. (No translation necessary for agent

who is speaking in English.)

A: You have the right to remain silent. (Speaking in English.)

R: Is this Beep going to continue with these Beep, Beep. (The first Beep you can hear first of a two-part phrase: huele meaning to sniff, smell and bicho meaning penis. Bicho has many meanings in Spanish, however in PR the most common interpretation is penis. The second Beep is for the word pendejases, which is a vulgar term meaning impotent and used to describe things of unimportance. The third Beep is for the word puñeta, which is the vulgar term for male masturbation. So a loose translation of the sentence would be similar to: Is this cocksucker going to continue with the stupidity, damn it? It is very simple to make out what he is saying because the beeps do not delete the words completely and or in combination with his lip movements you can make out the words.)

A: What did he say?

R: Beep I don't understand. (Beep is for carajo, which is hell.)

R: Here you speak Spanish Beep (Beep is for puñeta, translated as before into damn it.) What the hell? (The next phrases are pronounced in English by R.) You mother fucker, you son Beep...fucker (joder in Spanish), (in English again) this is my... unintelligible (while at the same time holding his crotch in a provocative manner.)

A: I don't know Spanish. (Speaking in English.)

A: I will continue to read you your rights. (Speaking in English.)

A: You have a right to get a lawyer. (Speaking in English.)

A: Do you understand me? (Speaking in English.)

A: Your asshole is what I'm going to eat you Beep Beep. You think you are going to take me off this island. I'm in charge here. I'm in charge here. (First Beep is cabron, meaning your wife is unfaithful. Second Beep is maricon, which means faggot. It is very simple to make out what he is saying because the beeps do not delete the words completely and or in combination with his lip movements you make out the words.)

A: Alright guys lets arrest him. (Speaking in English.)

R: Eh he he

R: One moment, one moment

G: One moment please one moment please. (Speaking in English)

A: One moment. (Speaking in English.)

G: One moment. (Speaking in English)

- R: I ask all of you as a Puerto Rican and as a human being. I have the right to be granted a last wish.
- G: That's the way it is. That's the way it is because even those who are about to die by firing squad have the right to a last (wish).
- R: That's the way it is.
- R: I'm telling all of you that we have triumphed (interrupted by G)
- G: The I.V. Ruben. The I.V. (as the stick on which the IV is hung almost gets into R's mouth)
- R: Your going to stick that in my mouth you Beep (Beep is for maricon or faggot.) (Unintelligible)
- G: Let's get it out of the way. Let's get it out over there.
- R: I've told you that that Puerto Rico has defended its interests and today we are enjoying this triumph. And as a Puerto Rican's we are enjoying this great triumph. I also want to add that all of you are a bunch of Beep (cabrones, those to whom their wives are unfaithful), Beep (hijos de puta, sons of bitches/whores), Beep Beep (me maman el bicho, you suck my dick). (It is very simple to make out what he is saying because the beeps do not delete the words completely or do not fall exactly in place and or in combination with his lip movements you can make out the words.)
- G: One moment, One moment, One moment, One moment, One moment, One moment, One moment, Eh Ruben (as G interrupts R's diatribe of insults).
- G: ts been said that the arrest were to occur peacefully and I think up to the moment we have shown these people what it is to be a good Puerto Rican, what it is to defend the homeland with pride and honesty. I think that at this moment the best slap in the face is the one that goes without being given. And as someone said, put on your best face in face of the challenge of the coming storm ahead. I think we should teach them (whispering into R's ear).
- R: heh heh (chuckling)
- R: Hear me son, I'm going to congratulate you (while shaking hands with G)
- G: Thanks a lot.
- R: It's true that I called you Beep (pendejo, impotent) Beep (mama bicho, cocksucker), but you've amazed me, really with your idea. Let's show all of these people here our best face. Our best face for all of these Beep (cabrones, those to whom their wives are unfaithful), hijos de puta, sons of bitches/whores (no beep is used here) is this one.
- A: Alright guys that's enough, that's enough. (Speaking in English.)

- G: This is the best face we have, look. (G and R unbuckle their shorts and moon the agents – video pixelated to obscure buttocks.)
- A: All right let's arrest these guys. (Speaking in English.)
- R?: Mother fucker. (Speaking in English.)
- A: A, A
Beep, Beep, Beep
- ? You piece of (not finished)
- R: You pieces of Beep (cabrones, those to whom their wives are unfaithful).
- G: Peace for Vieques, Peace for Vieques, Peace for Vieques
- R: (Unintelligible) What the hell? Beep Beep I'm Puerto Rican hell unintelligible and I deserve respect Beep (Beep is for puñeta, which is the vulgar term for masturbation. However you can not use puñetas in its literal translation hear. You would have to use terms such as damn it or similar. So it would be loosely translated as I deserve respect damn it.)

Date/Time Broadcast: April 3, 2000, between 8:30 p.m. and 10 p.m.

Material Broadcast: No te Duermas

Cut to video of man and woman in a bathtub.

Cut back to video of man and woman in bathtub. Woman is licking man and then submerges in the water; the man smiles.

She: The amazing, Marcelo Molina, Oh honey. May I call you Honey?

He: You may call me whatever you want.

She: He's an actor, model and performer. Tell me, what brings you to the Island?

He: I am presenting my first record to this wonderful Island, and I think I am not leaving again.

She: Oh my God!, he's staying with us girls.

He: How can I leave!

She Do you imagine this man

A BLACK SPOT

She: But,...does he taste as good as he looks? (talking to the camera)

She: (Asking him) May I try you?

He: You may try, Yes

She: I can try him (Running her tongue over his chest) Damn!, and he tastes good!

She: (talking to him) Oh my God! You look so nice that your looks hurt my eyes, they hurt me

She: Oh, Oh how stupid, look!, look what I did, I lost one of my contact lens. Look for it here, here (she points down)

Oh my God, I have lost one of my lens girls (talking to the camera and blinking an eye)

She: I'll see you later with Gangster at the studio. I'll be looking for my lens (she dives into the water)

He: No, No! Tell me when you find it, Yesss...(He leans his head backward and smiles)

* * *

Date/Time Broadcast: April 10, 2000, between 8:30 p.m. and 10 p.m.

Material Broadcast: No te Duermas

TV personalities:

G: Gangster/show host

FN: Female narrator dressed in red

G: Now we are going to see something very interesting for our female friends. Check this out.

(Next scene woman (dressed in red) who appears to be giving a lecture.)

FN: From the beginning of humankind women have had to use their ingenuity to obtain for themselves what men very frequently have not been able to do correctly.

(Narrating over art works of four different pictures: 1) nude frontal sketch of man with club; 2) woman carrying an oversized penis; 3) woman riding a man; 4) oriental woman fertilizing what appear to be four penis growing out of the ground.)

FN: Museum's are full of these precious apparatus which today are looked upon as works of art and which in times past helped women have a good time more than once.

(Now narrator is standing next to totem in Old San Juan and continues...)

FN: Some in their fantasies construct them of monumental size (referring to size of totem) because the imagination has no limits. But if any of you want to tell me that that (totem), as hard as a rock and always looking to the sky, is not a fantasy that we (women) have always dreamt about...Send me an email please.

FN: Since women in the past did not always have at hand these artifacts which were expensive and difficult to find, nature always generous, provided them (women in the past) with the means with which to console themselves. (Pictures of roots and vegetables pass by)

FN: Now a days things are easier. Specialized stores carry a large stock of these apparatus (while holding vibrator in hand) which as long as they have batteries, don't get tired and what is even better don't go out with the boys on social Friday nights. Our culture is rich (pictures of Taíno Indian artifacts pass by) in objects which provided so much happiness to our ancestors of past (scene of female Taíno Indians carrying corn walking through cornfield).

Next scene narrator is standing between to two male models and she continues...

FN: Apart from everything I prefer these models, which although they need more maintenance and they have parts that don't work (She points to her head). They can also take you to the movies, dinner, send you flowers, and if you're lucky they can also tell you a good joke. Right boys? (Models carry her away)